



26.10.2008

Sak 2: Virksomhetsplan 2008-12

Vi skal levere planen til Forbundsstyret med frist 15.november 2008. Planen skal være konkretisert med virksomheten vi skal gjennomføre i 2008 og 2009, samt en evaluering av oppstarten av utvalgsperioden høsten 2008. I november 2009 skal det legges frem en revidert plan for forbundsstyret med konkretisering av virksomheten i 2010 samt evaluering av 2009. Det er utsendt en drafft2 av virksomhetsplanen til dere etter f&s møtet medio september 2008. De nasjonale utvalgene skal ha behandlet dette og kommet med innspill og kommentarer til f&s møte 30.oktober. Det er en del konkrete ting som mangler i virksomheten 2009 og som Danmark, Island og Sverige må legge inn for komplettering ift utvalgsarrangementer 2009! Vi må også bekrefte tema for utvalgsmøtene i 2009. Et sentralt spørsmål er om vi får til møte med Infosys ledende f&s på utvalgsmøte i Danmark jan/ feb 2009, og om vi får til noe felles med Infosys i Stockholm september 2009 (utvalgsmøte og utstilling, eventuelt spesial session?). Når dette er på plass foreslår jeg at vi lukker virksomhetsplanen og oversender til NVF`s forbundsstyre for godkjenning.

Sak 3: Terminologiordbok revisjon 3

Fra møtet medio september skulle Danmark fullføre og oversende revidert prosjektplan etter møtet i april 2008. Dette skulle danne grunnlag for formelle avtaler på gjennomførings av prosjekt og oppstart. Vi har fått tilbakemelding om at Charlotte v Scholten er villig til å påta seg koordineringsoppgaven/ prosjektlederfunksjonen for revisjonsprosjektet. Samtidig har vi fått avklart med Finland at Kristian Appell ikke kunne se for seg en prosjektlederrolle i revisjonsarbeidet. Kristian Appell er en alternativ kandidat fra Finland inn i Expertgruppen (tilsvarende rolle som han hadde i tidligere ordbokarbeid). Jeg foreslår at ITS-utvalget beslutter at Charlotte får oppgaven med å gjennomføre ordbokprosjektet innenfor de rammer som prosjektplanen definerer, og at ITS-utvalget i Danmark får ansvar for å følge opp dette formelt (avtale med Charlotte på vegne av NVF-ITS), og praktisk gjennom å håndtere budsjettet vi har til disposisjon, samt oppgjør mot Charlotte som en intern sak i Danmark. Dette er i samsvar med tidligere avklaringer hvor det land som har prosjektleder også forvalter formelt avtaler og praktisk budsjetter. Ved at Charlotte får denne oppgaven styrker dette gjennomføringen ved at vi har en sterk forankring til ITS-utvalget direkte og ikke eksternt. Alle land må umiddelbart utpeke sin kandidat og representant i Expertgruppen slik at prosjektet kan komme i gang snarest. Danmark må avklare praktiske forhold omkring hvordan det enkelte land skal innbetale sin andel av felleskostnadene, og at dette blir gjort i 2008 som flere land har ønsket. Styringsgruppe er definert som f&s ITS-utvalget. **Vi mangler endelig prosjektplan som også skal signeres av alle som formelt dokument på at fellesprosjekt gjennomføres.**

Sak 4: Arrangementer 2009

Danmark må avklare seminaret som er berammet i januar/ februar 2009 (tidspunkt/ sted/ innhold og praktisk), samt møte med Infosys ledende (som er Danmark). Island må bekrefte stu-

diebesøk 4-5.juni 2009 (innhold og praktisk). Sverige må avklare tidspunkt for f&s-møte og utvalgsmøte september 2009 (før/ etter ITS world?), samt om det blir noe felles med Infosys på utstilling i Stockholm. Vi må også få bekreftet tema for utvalgsmøter 2009 (Danmark, Island og Sverige), jfr virksomhetsplanen.

Sak 5: Web/ Internett

NVF`s forbundsweb og hva som skjer etter 2012 vil bli sak på forbundssekretærmøte i slutten av november på Island. Jeg har tatt opp spørsmålet både mot generalsekretær Island og den norske forbundssekretæren (Norge får ta over utfordringen i 2012 som neste ledende forbundsland). Det er ingenting som tyder på at dagens webløsning er av en slik karakter at den har en fremtid?

Ut fra dette foreslår jeg at vi fortsetter å bruke NVF-ITS sin gamle web og oppdaterer denne for inneværende periode frem til 2012, og at vi bruker forbundswebben som en minimumsløsning med kalender, linker og nyheter. Hvert land skal ha en webkontakt som skal kunne bruke og legge inn saker på webben. Disse må defineres og få en opplæring og innføring av webansvarlig i ITS-utvalget Torbjørn Haugen ASAP. ITS-utvalget har som målsetting i perioden å utvikle webben og bruken av denne (alle land).

Sak 6: Eventuelt

Det er kommet et initiativ fra Caj Holm Traficon/ Finland om tillatelse til å oversette Terminologiordboken til Russisk i samarbeid med et russisk Universitet. Dette har jeg gitt min godkjenning og tilslutning til undere gitte forutsetninger, og at det gjøres innenfor Piarcs rammer. Samtidig kom det opp at ordboken ikke er tilgjengelig på finsk på Piarc webben. Regner med at Finland følger opp dette mot Piarc, og får inn den finske ordbokdelen. Kristian Appell vet nok hva som skal til og hvordan.

ITS Stockholm og NVF på utstillingen! Arne Lindeberg og Sverige har bestilt og betalt for en plass for NVF-ITS på utstillingen i Stockholm. Det vi tidligere har drøftet er at ITS-utvalget ønsker å profilere det nordiske NVF-samarbeidet på ITS world tilsvarende vi gjør på ViaNordica. Sverige følger opp gjennom nasjonal forbundssekretær (Lennard Axelsson) og forankrer dette i NVF (tas opp på sekretærmøte og forbundsstyremøte i slutten av november på Island). I tillegg er det ønskelig at vi kan gjøre dette i samarbeid med Infosys. Sverige følger opp nasjonalt ift Infosys Sverige, og tilsvarende må f&s ITS avklare dette ift NVF-Infosys ledende. Vi kan få til en større happening mellom ITS-utvalget og Infosys i Stockholm dersom begge utvalgene vil dette!? Hva med en "spesial session" på ITS world i Stockholm? Sverige må praktisk ta ansvar for mye ift ITS world, men hele utvalget må støtte opp og bidra i gjennomføringen.